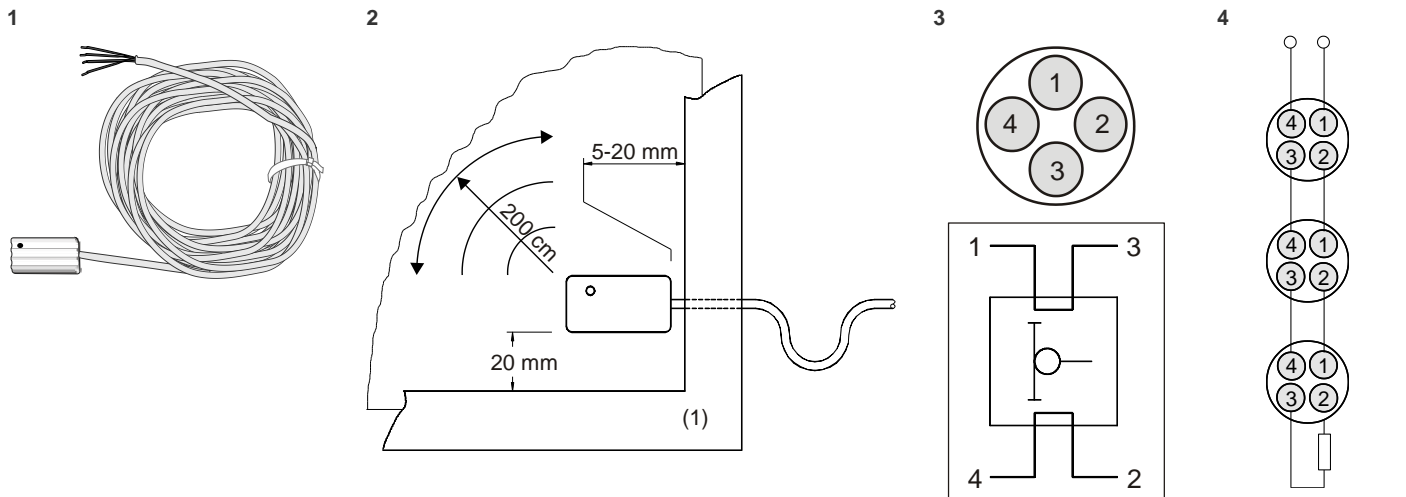


# GS300 Series Glass Break Detector Installation Sheet

EN DE ES FR IT SV



## EN: Installation Sheet

### Description

The glass break detector keeps a plane glass area within a maximum radius of 2 m under surveillance.

Oscillations of glass break, which do not reach the glass break detector with the sufficient amplitude and frequency, cannot be detected.

Because of the low current consumption in quiescent condition the glass break detector can be supplied directly from the zone wire. It is only necessary to check if an increase of the current in alarm condition will cause a sufficient change in the glass break zone. The termination resistor  $R_A$  must be connected after the last glass break detector.

### Mounting

To be able to detect a possible fall off, the glass break detector should be mounted horizontally on the glass surface.

The distance between a longer side and of the detector and the window frame must be 20 mm. The distance between the side with the cable outlet and the frame must be between 5 and 20 mm. See Figure 2.

If the glass surface is not flat, for example, on a structured glass, the detection is not possible. Also, it is not allowed to use the glass break detector on a wired glass or a security glass, because the wire netting and the plastic foil suppress mechanical oscillations.

It is important that the glass is not pressed by any object, does not have any cracks (which can cause false alarms), properly fixed in the frame and not covered with any foils.

**Caution:** The glass break detector is very sensitive. Knocking at the glass break detector or other improper treatment could cause a destruction of the detector.

The glass break detector must be mounted at the glass surface with glue set (see "Optional accessories" on page 2). Follow the instructions of the manufacturer.

The ceramic bottom of the glass break detector and the joint area must be cleaned and degreased with spirit or methyl alcohol.

**Caution:** Each alien element between the bottom of the glass break detector and the glass surface will affect the sensitivity.

### Wiring

See Figure 3.

Before connecting, the wires must be electrically checked. The opposite wires are always connected, you can check the resistance  $0 \Omega$  between them. For multiple detector connection, you can use two adjacent wires as an input, and the other two as an output, disregarding the direction. See Figure 4 for an example.

## Testing

The function of the glass break detector can be tested after the installation with the test set GS331.

## Optional accessories

- GS303: Glass break detector adhesive set with cleaning towels
- GS331: Glass break detector tester

## Specifications

Mounting	Surface
Indication	LED
Housing bottom	Ceramic substrate
Voltage	3 to 16 V $\overline{\text{---}}$
Voltage ripple, p-p	1,0 V max.
Current consumption (standby/triggered)	<1 $\mu\text{A}$ (about 20 nA) / about 10 mA
Reset voltage	1,0 V max.
Reset time	12,5 ms min.
Connecting cable	LIYY 4X 0,14 mm <sup>2</sup> tinned copper
Inner conductor	White
Cable dimensions	$\varnothing$ 3,2 mm (<10 m authorized by VdS)
GS300	2 m
GS301	6 m
GS302	20 m
Housing dimension	37 x 19 x 12 mm
Housing material	S-B
Colour	White
Operating temperature	-40 to +70°C
IP rating	IP 67
Protection category	VdS Environmental class III A
Glass types	Flat glass (6 mm), security glass (ESG) (6 mm), insulating glass (4 mm)
Glass size per detector	40 x 40 cm min., 200 x 100 cm max.

## Regulatory information

Manufactured for	PLACED ON THE MARKET BY: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA AUTHORIZED EU REPRESENTATIVE: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands
------------------	---

Product warnings and disclaimers	THESE PRODUCTS ARE INTENDED FOR SALE TO AND INSTALLATION BY QUALIFIED PROFESSIONALS. CARRIER FIRE & SECURITY CANNOT PROVIDE ANY ASSURANCE THAT ANY PERSON OR ENTITY BUYING ITS PRODUCTS, INCLUDING ANY "AUTHORIZED DEALER" OR "AUTHORIZED RESELLER", IS PROPERLY TRAINED OR EXPERIENCED TO CORRECTLY INSTALL FIRE AND SECURITY RELATED PRODUCTS. For more information on warranty disclaimers and product safety information, please check <a href="https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/">https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/</a> or scan the QR code.
----------------------------------	--



Certification



European Union directives  
Carrier Fire & Security hereby declares that this device is in compliance with the applicable requirements and provisions of the Directive 2014/30/EU and/or 2014/35/EU. For more information see [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) or [www.aritech.com](http://www.aritech.com).

REACH  
Product may contain substances that are also Candidate List substances in a concentration above 0.1% w/w, per the most recently published Candidate List found at ECHA Web site.  
Safe use information can be found at <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro>



2012/19/EU (WEEE directive): Products marked with this symbol cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the European Union. For proper recycling, return this product to your local supplier upon the purchase of equivalent new equipment, or dispose of it at designated collection points. For more information see: [recyclethis.info](http://recyclethis.info)

## Contact information

[www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) or [www.aritech.com](http://www.aritech.com)

For customer support, see [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com)

## DE: Installationsanleitung

### Beschreibung

Der Glasbruchsensor überwacht ebene Glasflächen innerhalb eines Radius von max. 2 m. Der Überwachungsradius ist abhängig von der Glasscheibenstärke, den Alterungszuständen der Glasscheibe, der Glasscheibenrahmung (Metall, Kunststoff, Holz) und der Glasscheibenkittung (Glaskitt, Silikon).

Glasbrüche, deren mechanische Schwingungen den Glasbruchsensor nicht in der entsprechenden Frequenz und Amplitude erreichen, führen zu keiner Auslösung. Das Ritzen der Glasscheibe mit einem Glasschneider wird nicht als Glasbruch erkannt.

Der Anschluß erfolgt in Vierdraht - Paralleltechnik. Die Glasbruchsensoren werden direkt aus der überwachten Differentiallinie versorgt. Nach den VdS - Richtlinien dürfen bis max. 20 Glasbruchsensoren in einer Meldergruppe zusammengefaßt werden. Der Abschlusswiderstand  $R_A$  muss hinter dem letzten Glasbruchsensor angeschlossen werden.

### Montage

Das Gehäuse ist so beschaffen, daß der Glasbruchsensor anschlußseitig unmittelbar am Fensterrahmen geklebt werden kann.

Damit ein Ablösen der Klebestelle deutlich erkannt wird, sollte der Glasbruchsensor jedoch mit einem Mindestabstand von 5 mm in waagerechter Lage montiert werden. Auf der Längsseite muß der Abstand zum Rahmen mind. 20 mm betragen. Siehe Abbildung 2.

Aufgrund der unebenen Glasoberfläche ist eine Überwachung von Strukturglas nicht möglich. Ebenso darf der Glasbruchsensor nicht auf Drahtglas- oder Verbundglasscheiben eingesetzt werden, da die Drahteinlage bzw. die eingebrachte Kunststoffolie mechanische Schwingungen stark dämpft. Es ist darauf zu achten, daß sich die Glasscheibe in einwandfreiem Zustand befindet, keine Sprünge aufweist (Gefahr von Fehlmeldungen), ordnungsgemäß eingekittet und nicht mit Folien beklebt ist.

**Achtung:** Der Glasbruchsensor ist hochempfindlich. Beklopfen oder andere unsachgemäße Behandlung können zur Zerstörung führen.

Der Glasbruchsensor muß mit einem Klebeset (Bestell-Nr.: siehe „Optionen“ unten) auf die Glasscheibe geklebt werden. Bitte unbedingt die Herstelleranleitung beachten.

Der Keramikboden des Glasbruchsensors und die vorgesehene Klebestelle der Glasscheibe müssen gereinigt und entfettet werden (z.B. mit Spiritus oder Methylalkohol).

**Achtung:** Jeder Fremdkörper, der sich zwischen der Aufnehmerplatte des Glasbruchsensors und der Glasscheibe befindet, beeinträchtigt die Empfindlichkeit.

## Anschluß

Siehe Abbildung 3.

Vor dem Anschluß sind die Zuleitungen elektrisch zu messen. Die gegenüberliegenden Adern sind intern verbunden und können durch eine Widerstandsmessung von 0 Ω überprüft werden. Für die Anschaltung mehrerer Glasbruchsensoren an einem MG-Eingang können jeweils zwei ankommende und zwei abgehende Adern unabhängig von der Polarität verschaltet werden. Siehe beispielhaft Abbildung 4.

## Test

Der Glasbruchsensor kann nach der Montage mit dem Prüfgerät GS331 auf seine Funktion hin getestet werden. Näheres über die Handhabung des Prüfgerätes ist der Gerätebeschreibung zu entnehmen.

## Optionen

- GS303: Glasbruchmelder Klebe- und Reinigungsset
- GS331: Glasbruchmelder Prüfgerät

## Technische Daten

Montage	SMD - Technik
Anzeige	LED
Gehäuseboden	Keramiksubstrat
Betriebsspannung	3–16 V DC zulässige
Welligkeit	max. 1,0 V
Stromaufnahme (Ruhe / ausgelöst)	< 1 µA (ca. 20 nA) / ca. 10 mA
Löschspannung	max. 1,0 V
Löschdauer	min. 12,5 ms
Anschlußkabel	LIYY 4 x 0,14 mm <sup>2</sup> Cu verzinkt; LSA Schneidklemmtechnik geeignet
Innenleiter	Weiß

Maße Kabel	Ø3,2 mm (bis 10 m Länge VdS zugelassen)
GS300	2 m
GS301	6 m
GS302	20 m
Maße Gehäuse	37 x 19 x 12 mm
Gehäusematerial	S-B
Farbe	Weiß
Temperaturbereich	-40 bis +70°C
Glasarten	Flachglas (6 mm), ESG (6 mm), Isolierglas (4 mm)
Glasgröße pro Melder	min. 40 x 40 cm, max. 200 x 100 cm
Schutzart	VdS-Umweltklasse III A; IP67

## Rechtliche Hinweise

Hergestellt für  
**INVERKEHRBRINGER:**  
 Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc.  
 13995 Pasteur Blvd  
 Palm Beach Gardens, FL 33418, USA  
**BEVOLLMÄCHTIGTER EU REPRÄSENTANT:**  
 Carrier Fire & Security B.V.  
 Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Niederlande

Produktwarnungen und Haftungsausschluss



DIESE PRODUKTE SIND FÜR DEN VERKAUF AN UND DIE INSTALLATION DURCH QUALIFIZIERTES PERSONAL VORGESEHEN. CARRIER FIRE & SECURITY ÜBERNIMMT KEINERLEI GEWÄHRLEISTUNG DAFÜR, DASS NATÜRLICHE ODER JURISTISCHE PERSONEN, DIE UNSERE PRODUKTE ERWERBEN, SOWIE „AUTORISIERTE HÄNDLER“ ODER „AUTORISIERTE WIEDERVERKÄUFER“ ÜBER DIE ERFORDERLICHE QUALIFIKATION UND ERFAHRUNG VERFÜGEN, UM BRANDSCHUTZ- ODER SICHERHEITSTECHNISCHE PRODUKTE ORDNUNGSGEMÄSS ZU INSTALLIEREN. Weitere Informationen zu Haftungsausschlüssen sowie zur Produktsicherheit finden Sie unter <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/>, oder scannen Sie den QR-Code.

Zertifizierung



VdS  
 VdS-Anerkennung: G113509  
 VdS-Umweltklasse III A

EU-Richtlinien  
 Carrier Fire & Security erklärt hiermit, dass dieses Gerät den geltenden Anforderungen und Bestimmungen der Richtlinie 2014/30/EU und/oder 2014/35/EU entspricht. Für weitere Informationen siehe [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) oder [www.aritech.com](http://www.aritech.com).

REACH  
 Das Produkt kann Stoffe enthalten, die auch unter Stoffe der Kandidatenliste in einer Konzentration von mehr als 0,1 % w/w gemäß der zuletzt veröffentlichten Kandidatenliste auf der ECHA-Website aufgeführt sind. Informationen zur sicheren Verwendung finden Sie unter <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro>



2012/19/EU (WEEE): Produkte die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht als unsortierter städtischer Abfall in der europäischen Union entsorgt werden. Für die korrekte Wiederverwertung bringen Sie dieses Produkt zu Ihrem lokalen Lieferanten nach dem Kauf der gleichwertigen neuen Ausrüstung zurück, oder entsorgen Sie das Produkt an den gekennzeichneten Sammelstellen. Weitere Informationen hierzu finden Sie auf der folgenden Website: recyclethis.info

## Kontaktinformationen

www.firesecurityproducts.com oder www.aritech.com

Kontaktinformationen für den Kundendienst finden Sie unter [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com)

## ES: Hoja de instalación

### Descripción

El detector de rotura de cristal vigila un área de cristal plano dentro de un radio máximo de 2 metros.

No se detectarán las oscilaciones de rotura de cristal que no alcancen al detector de rotura de cristal con la suficiente amplitud y frecuencia.

Debido al bajo consumo de corriente en estado de reposo, el detector puede alimentarse directamente desde la zona de cables. Solo es necesario comprobar si un aumento de la corriente durante una alarma causaría un cambio suficiente en la zona de rotura de cristal. La resistencia de final de línea  $R_A$  debe ser conectada después del último detector de rotura de cristal.

### Montaje

Para detectar una posible disminución, el detector de rotura de cristal debería montarse horizontalmente sobre la superficie de cristal.

La distancia entre un lado más largo del detector y el marco de la ventana debe ser de 20 mm. La distancia entre el lado con la toma de corriente y el marco debe estar entre los 5 y los 20 mm. Consulte la figura 2.

Si la superficie de cristal no es plana, por ejemplo si se trata de cristal estructurado, no será posible la detección. Asimismo, no se permite usar el detector de rotura de cristal en cristal blindado o de seguridad, ya que la malla metálica y la bobina de plástico suprimen las oscilaciones mecánicas.

Es importante que ningún objeto presione el cristal, que no presente grietas (que podrían provocar falsas alarmas), que esté bien ajustado en el marco y que no esté cubierto de papel de aluminio.

**Precaución:** el detector de rotura de cristal es muy sensible. Si se golpea el detector o se maneja de forma inapropiada, podría deteriorarse.

El detector de rotura de cristal debe montarse en la superficie de cristal haciendo uso de pegamento (consulte "Accesorios

opcionales" más adelante). Siga las instrucciones del fabricante.

La parte inferior de cerámica del detector de rotura de cristal y el área de unión deben limpiarse y desengrasarse con alcohol.

**Precaución:** cualquier elemento extraño entre la parte inferior del detector de rotura de cristal y la superficie de cristal afectará a la sensibilidad.

## Conexiones

Consulte la Figura 3.

Antes de conectarlos, los cables deben comprobarse eléctricamente. Los cables opuestos, están siempre unidos, se puede comprobar la resistencia 0 ohmios entre ellos. Para la conexión de múltiples detectores, se pueden utilizar dos cables adyacentes como entrada y los otros dos como salida, sin tener que tener en cuenta la dirección. Comprobar Figura 4 como ejemplo.

## Prueba

La función del detector de rotura de cristal puede comprobarse después de su instalación mediante el equipo de pruebas GS331.

## Accesorios opcionales

- GS303: conjunto de adhesivos para el detector de rotura de cristal con toallitas limpiadoras
- GS303: comprobador del detector de rotura de cristal

## Especificaciones

Montaje	Superficie
Indicación	Rojo
Parte inferior de la carcasa	Sustratos de cerámica
Tensión	3 a 16 V $\overline{=}$
Variación de tensión, pico a pico	1,0 V máx.
Consumo de corriente (reposo/activado)	<1 $\mu$ A (aprox. 20 nA)/aprox. 10 mA
Tensión de restablecimiento	1,0 V máx.
Tiempo de reposición	12,5 ms min.
Cable de conexión	LIYY 4X 0,14 mm $^2$ de cobre estañado
Conductor interno	Blanco
Dimensiones de cables	$\varnothing$ 3,2 mm
GS300	2 m
GS301	6 m
GS302	20 m
Dimensión de la carcasa	37 x 19 x 12 mm
Material de la carcasa	S-B
Color	Blanco
Temperatura de funcionamiento	De -40 a +70°C
Tipo de cristal	Vidrio plano (6 mm), vidrio de seguridad (ESG) (6 mm), vidrio aislante (4 mm)
Tamaño del cristal:	mínimo 40 x 40 cm, máximo 200 x 100 cm

Índice de IP	IP 67
Categoría de protección	Clase medioambiental III A VdS

## FR: Fiche d'installation

### Información normativa

Fabricado por	COLOCADO EN EL MERCADO POR: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, EE. UU. REPRESENTANTE AUTORIZADO DE LA UE: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Países Bajos
---------------	--

Advertencias del producto y descargos de responsabilidad	ESTOS PRODUCTOS ESTÁN DESTINADOS A LA VENTA A, E INSTALACIÓN POR, UN PROFESIONAL DE SEGURIDAD EXPERIMENTADO. CARRIER FIRE & SECURITY NO PUEDE GARANTIZAR QUE TODA PERSONA O ENTIDAD QUE COMPRE SUS PRODUCTOS, INCLUYENDO CUALQUIER "DISTRIBUIDOR O VENDEDOR AUTORIZADO", CUENTE CON LA FORMACIÓN O EXPERIENCIA PERTINENTE PARA INSTALAR CORRECTAMENTE PRODUCTOS RELACIONADOS CON LOS INCENDIOS Y LA SEGURIDAD.
--	--



Para obtener más información sobre exclusiones de garantía e información de seguridad de productos, consulte <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> o escanee el código QR.

Certificación	
---------------	--

Directivas de la Unión Europea	Carrier Fire & Security declara por este medio que este dispositivo cumple los requisitos y disposiciones aplicables de la Directiva 2014/30/EU y/o 2014/35/EU. Para mas información consulte <a href="http://www.firesecurityproducts.com">www.firesecurityproducts.com</a> ó <a href="http://www.aritech.com">www.aritech.com</a> .
--------------------------------	---

REACH	Los productos REACH pueden contener sustancias que están incluidas en la Lista de sustancias Candidatas en una concentración en peso superior al 0,1%, según la más reciente Lista de sustancias Candidatas publicada en la Web de ECHA. Puede encontrar información sobre su uso seguro en <a href="https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro">https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro</a>
-------	--



2012/19/EU (directiva WEEE): los productos marcados con este símbolo no se pueden desechar como residuos urbanos no clasificados en la Unión Europea. Para que se pueda realizar un reciclaje adecuado, devuelva este producto a su representante de ventas local al comprar un equipo nuevo similar o deséchelo en los puntos de recogida designados. Para obtener más información, consulte: [recyclethis.info](http://recyclethis.info)

### Description

Le détecteur de bris de vitre permet d'assurer la surveillance d'une zone en verre lisse située dans un rayon maximum de 2 m.

Les oscillations du bris de vitre qui n'atteignent pas le détecteur de bris de vitre avec une amplitude et une fréquence suffisantes, ne peuvent pas être détectées.

Grâce à la consommation électrique faible au repos, le détecteur de bris de vitre peut être alimenté directement avec le câble de la zone. Il faut seulement vérifier si une augmentation du courant en condition d'alarme entraînera un changement suffisant dans la zone du bris de vitre. La résistance de terminaison R<sub>A</sub> doit être connectée au dernier détecteur de bris de vitre.

### Montage

Pour pouvoir détecter une chute éventuelle, le détecteur de bris de vitre doit être monté horizontalement sur la surface en verre.

La distance entre le côté le plus long du détecteur et le cadre de la fenêtre doit être de 20 mm. La distance entre le côté contenant la sortie des câbles et le cadre doit être comprise entre 5 mm et 20 mm. Voir la Figure 2.

Si la surface en verre n'est pas plate (un verre structuré, par exemple), la détection est impossible. De même, il est interdit d'utiliser le détecteur de bris de vitre sur du verre armé ou du verre de sécurité, car le filet et le film plastique suppriment les oscillations mécaniques.

Il est important qu'aucun objet ne soit appuyé sur le verre, que le verre ne présente aucune fissure (pouvant causer de fausses alarmes), qu'il soit correctement fixé au cadre et qu'il ne soit pas recouvert de film.

**Attention :** le détecteur de bris de vitre est très sensible. Le fait de frapper le détecteur de bris de vitre, ou toute autre manipulation incorrecte, peut entraîner la destruction du détecteur.

Le détecteur de bris de vitre doit être monté sur la surface en verre à l'aide de colle (voir « Accessoires en option » en page 6). Suivez les instructions du fabricant.

La partie inférieure en céramique du détecteur de bris de vitre et la zone du joint doivent être nettoyées et dégraissées avec de l'alcool ou du méthanol.

**Attention :** tout élément étranger situé entre le bas du détecteur de bris de vitre et la surface en verre affectera la sensibilité.

### Câblage

Voir la Figure 3.

Avant le raccordement, les câbles doivent être vérifiés au niveau électrique. Les fils opposés sont connectés entre eux, vous pouvez y trouver une résistance de 0 Ω. Pour la connexion de plusieurs détecteurs, vous pouvez utiliser deux

### Información de contacto

[www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) o [www.aritech.com](http://www.aritech.com)

Para acceder al servicio técnico, consulte [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com)



fils adjacents en entrée, et les deux autres fils en sortie, quelque soit la direction. Voir un exemple à la Figure 4.

## Test

Le fonctionnement du détecteur de bris de verre peut être testé après l'installation grâce au kit de test GS331.

## Accessoires en option

- GS303 : Adhésif et serviettes de nettoyage pour le détecteur de bris de verre
- GS331 : Outil de test du détecteur de bris de verre

## Spécifications techniques

Montage	En surface
Indication	Voyant
Partie inférieure du boîtier	Substrat de céramique
Tension	3 à 16 V $\overline{=}$
Ondulation de tension, p-p	1,0 V max.
Consommation (au repos/activé)	<1 $\mu$ A (environ 20 nA) / environ 10 mA
Tension de réenclenchement	1,0 V max.
Délai de réinitialisation	12,5 ms min.
Câble de connexion	LIYY 4X 0,14 mm <sup>2</sup> en cuivre étamé
Conducteur intérieur	Blanc
Dimensions du câble	$\varnothing$ 3,2 mm
GS300	2 m
GS301	6 m
GS302	20 m
Dimensions du boîtier	37 x 19 x 12 mm
Matériau du boîtier	S-B
Couleur	Blanc
Température de fonctionnement	-40 à +70 °C
Types de verre	Plat (6 mm), Trempé (ESG) (6 mm), Armé (4 mm)
Dimensions de la surface vitrée	40 x 40 cm min., 200 x 100 cm max.
Indice de protection IP	IP 67
Catégorie de protection	VdS environnemental classe III A

## Informations sur la réglementation

Fabriqué pour	MISE SUR LE MARCHÉ PAR : Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA REPRÉSENTANT DE L'UNION EUROPÉENNE AUTORISÉ : Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Pays-Bas
---------------	---

Avertissements et avis de non-responsabilité



CES PRODUITS SONT DESTINÉS À DES PROFESSIONNELS EXPÉRIMENTÉS, QUI DOIVENT ÉGALEMENT SE CHARGER DE LEUR INSTALLATION. CARRIER FIRE & SECURITY NE PEUT GARANTIR QU'UNE PERSONNE OU ENTITÉ FAISANT L'ACQUISITION DE CEUX-CI, Y COMPRIS UN REVENDEUR AGRÉÉ, DISPOSE DE LA FORMATION OU DE L'EXPÉRIENCE REQUISE POUR PROCÉDER À CETTE MÊME INSTALLATION DE FAÇON APPROPRIÉE.

Pour obtenir des informations supplémentaires sur les garanties et la sécurité, rendez-vous à l'adresse

<https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> ou scannez le code QR.

Certification



Directives européennes

Carrier Fire & Security déclare par la présente que cet appareil est conforme aux exigences et dispositions applicables de la directive 2014/30/EU et / ou 2014/35/EU. Pour plus d'informations, voir [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) ou [www.aritech.com](http://www.aritech.com).

REACH

Ce produit peut contenir des substances figurant également sur la Liste de substances candidates à une concentration supérieure à 0,1 % p/p, selon la Liste de substances candidates la plus récente publiée sur le site web de l'Agence européenne des produits chimiques (ECHA).

Vous trouverez des renseignements sur l'utilisation sécuritaire du produit à l'adresse <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusi-on-intro>



2012/19/EU (WEEE) : Les produits marqués de ce symbole peuvent pas être éliminés comme déchets municipaux non triés dans l'Union européenne. Pour le recyclage, retourner ce produit à votre fournisseur au moment de l'achat d'un nouvel équipement équivalent, ou à des points de collecte désignés. Pour plus d'informations, voir: [recyclethis.info](http://recyclethis.info)

## Informations de contact

[www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) ou [www.aritech.com](http://www.aritech.com)

Pour contacter l'assistance clientèle, voir [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com)

## IT: Istruzioni per l'installazione

### Descrizione

Il rilevatore di rottura vetro consente di sorvegliare un'area piana del vetro con raggio minimo di 2 m.

Non è possibile rilevare le oscillazioni della rottura del vetro, che non raggiungono il rilevatore di rottura vetro con ampiezza e frequenza sufficienti.

A causa del basso consumo di corrente nella condizione di riposo, è possibile alimentare il rilevatore di rottura vetro direttamente dai fili della zona. È solo necessario verificare se un aumento di corrente in condizione di allarme provocherà una sufficiente modifica nella zona di rottura del vetro. La

resistenza di terminazione  $R_A$  deve essere connessa dopo l'ultimo rivelatore rottura vetro.

## Montaggio

Per poter rilevare un possibile cedimento, il rivelatore di rottura vetro deve essere montato in orizzontale sulla superficie del vetro.

La distanza compresa tra il lato più lungo del rivelatore e la cornice della finestra deve essere di 20 mm. La distanza tra il lato con presa di corrente e la cornice deve essere compresa tra 5 e 20 mm. Vedere la Figura 2.

Nel caso in cui la superficie del vetro non sia piana, ad esempio su un vetro strutturato, il rilevamento non risulta possibile. Inoltre, non è consentito utilizzare il rivelatore di rottura vetro su un vetro armato o su un vetro di sicurezza, in quanto la rete metallica e la lamina di plastica interrompono le oscillazioni meccaniche.

È importante che il vetro non subisca la pressione di oggetti, non presenti crepe (che potrebbero provocare falsi allarmi), che sia correttamente fissato alla cornice e non coperto da lamine.

**Attenzione:** il rivelatore di rottura vetro è molto sensibile. Bussare sul rivelatore di rottura vetro o un altro trattamento scorretto può provocare danni al rivelatore.

Il rivelatore di rottura vetro deve essere montato sulla superficie del vetro con la colla (consultare "Accessori opzionali" più sotto). Attenersi alle istruzioni del produttore.

Pulire e sgrassare la parte inferiore in ceramica del rivelatore di rottura vetro e l'area dei giunti con spirito o metanolo.

**Attenzione:** ogni elemento estraneo presente tra la parte inferiore del rivelatore di rottura vetro e la superficie del vetro influenza la sensibilità.

## Cablaggio

Vedere la figura 3.

Prima di effettuare la connessione, verificare elettricamente i fili. I fili di fronte sono sempre connessi, si può verificare la resistenza di  $0 \Omega$  tra di loro. Per connessioni multiple di sensore, si possono utilizzare i due adiacenti fili come un ingresso, e gli altri due come uscita, trascurando la direzione. Vedere figura 4 per un esempio.

## Test

Una volta eseguita l'installazione, è possibile effettuare un test del rivelatore di rottura vetro con il gruppo di test GS331.

## Accessori opzionali

- GS303: set adesivo per rivelatore di rottura vetro con teli di pulizia
- GS331: tester del rivelatore rottura vetro

## Specifiche

Montaggio	Superficie
Problema	LED

Parte inferiore del contenitore	Substrato in ceramica
Tensione	Da 3 a 16 V $\overline{=}$
Ondulazione tensione, p-p	1,0 V max
Consumo corrente (riposo/attivo)	<1 $\mu$ A (circa 20 nA) / circa 10mA
Tensione di reset	1,0 V max
Tempo reset	12,5 ms min.
Cavo di connessione	Rame stagnato LIYY 4X 0,14 mm <sup>2</sup>
Conduttore interno	Bianco
Dimensioni del cavo	$\varnothing$ 3,2 mm
GS300	2 m
GS301	6 m
GS302	20 m
Dimensioni contenitore	37 x 19 x 12 mm
Materiale dell'alloggiamento	S-B
Colore	Bianco
Temperatura di funzionamento	Da -40 a +70°C
Tipi di vetro	Vetro piatto (6 mm), vetro di sicurezza (ESG) (6 mm), vetro isolante (4 mm)
Dimensione vetro per rivelatore	min. 40 x 40 cm, max. 200 x 100 cm
Grado di protezione IP	IP 67
Categoria di protezione	IIIA classe VdS ambientale

## Informazioni sulle normative

Prodotto per	MESSO SUL MERCATO DA: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA AUTORIZZATO RAPPRESENTANTE UE: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands
--------------	---

Avvertenze sul prodotto e dichiarazioni di non responsabilità

QUESTI PRODOTTI SONO DESTINATI ALLA VENDITA A, E DEVONO ESSERE MONTATI DA, UN ESPERTO QUALIFICATO. CARRIER FIRE & SECURITY NON PUÒ GARANTIRE CHE LE PERSONE O GLI ENTI CHE ACQUISTANO I SUOI PRODOTTI, COMPRESI I "RIVENDITORI AUTORIZZATI", DISPONGANO DELLA FORMAZIONE O ESPERIENZA ADEGUATE PER ESEGUIRE LA CORRETTA INSTALLAZIONE DI PRODOTTI PER LA SICUREZZA E PER LA PROTEZIONE ANTINCENDIO.

Per ulteriori informazioni sulle esclusioni di garanzia e sulla sicurezza dei prodotti, consultare il sito <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> oppure eseguire la scansione del codice QR.

Certificazione



Direttive Unione Europea

Carrier Fire & Security dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti applicabili e alle disposizioni della Direttiva 2014/30/UE e/o 2014/35/UE. Per ulteriori informazioni, vedere [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) o [www.aritech.com](http://www.aritech.com).

REACH

Il prodotto può contenere sostanze che sono anche sostanze appartenenti all'elenco di candidati per una concentrazione superiore allo 0,1% p / p, l'elenco dei candidati pubblicato più di recente è disponibile sul sito Web dell'ECHA.

Informazioni sull'uso sicuro sono disponibili all'indirizzo <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusi-on-intro>



2012/19/EU (Direttiva WEEE): I prodotti contrassegnati con questo simbolo, non possono essere smaltiti nei comuni contenitori per lo smaltimento rifiuti, nell'Unione Europea. Per il loro corretto smaltimento, potete restituirli al vostro fornitore locale a seguito dell'acquisto di un prodotto nuovo equivalente, oppure rivolgervi e consegnarli presso i centri di raccolta preposti. Per maggiori informazioni vedere: [recyclethis.info](http://recyclethis.info)

## Informazioni di contatto

[www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) o [www.aritech.com](http://www.aritech.com)

Per il supporto clienti, consultare [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com)

## SV: Installationsanvisning

### Beskrivning

Glasdetektorns räckvidd är upp till 2 m på plana glasytor. Glaskrossljud som inte når fram till glasdetektorn med tillräcklig amplitud och frekvens kan inte detekteras.

Tack vare den låga strömförbrukningen i normalt tillstånd kan detektorn strömförsörjas direkt från detektorslingan. Kontrollera att ökningen av strömförbrukningen i larmläge inte ställer till med problem på detektorslingan. Uppsägningen motståndet  $R_A$  måste anslutas efter den sista glaskrossdetektor.

### Montering

Avståndet mellan en långsida och mellan detektorn och fönsterramen måste vara 20 millimeter. Avståndet mellan sidan med kabelutgången och ramen måste vara 5—20 millimeter. Se figur 2.

Om glasytan inte är platt, till exempel på strukturglas, är detektion inte möjlig. Det är heller inte tillåtet att använda glaskrossdetektorn på trådarmerade glas eller säkerhetsglas, eftersom trådarmeringen och plastskiktet undertrycker mekaniska oscillationer.

Det är viktigt att glaset inte trycker mot något objekt, inte har några sprickor (sprickor kan orsaka falskt larm), att det är ordentligt fastsatt i ramen och inte är täckt med folie.

**Varning!** Glaskrossdetektorn är mycket känslig. Att knacka på glaskrossdetektorn eller på annat sätt behandla den otillbörligt kan göra att detektorn förstörs.

Glaskrossdetektorn ska monteras på glasytan med limkit (se "Tillbehör" nedan). Följ tillverkarens instruktioner.

Glaskrossdetektorns keramiska botten och fogområdet måste rengöras och avfettas med sprit eller metanol.

**Varning!** Alla främmande element mellan undersidan av glaskrossdetektorn och glasytan påverkar känsligheten.

### Inkoppling

Se figur 3.

Före anslutning måste kablarna kontrolleras elektriskt. De motsatta kablarna är alltid kortslutna, du kan kontrollera motståndsvärdet  $0 \Omega$  mellan dessa. Vid installation av flera detektorer, kan du ansluta två intilliggande kablar som ingång och det två andra som utgång oavsett riktning. Se figur 4 för exempel.

### Avprovning

Funktionaliteten på glasdetektorn kan efter installation testas med testinstrumentet GS331.

### Tillbehör

- GS303: Limsats för glaskrossdetektor med rengöringsservetter
- GS331: Testapparat för glaskrossdetektor

### Tekniska data

Installation	Ytmonterad teknologi
Indikering	LED
Botten på kapsling	Keramisk
Spänningsmatning	3–16 V DC
Spänningsripping, p-p	max. 1,0 V
Strömförbrukning (vila / utlöst)	< 1 $\mu$ A (ca. 20 nA) / ca. 10 mA
Återställningsspänning	max. 1,0 V
Återställningstid	min. 12,5 ms
Anslutningskablar	LIYY 4 x 0,14 mm <sup>2</sup> Cu koppar
Innerledare	Vit
Dimension kabel	$\varnothing$ 3,2 mm
GS300	2 m
GS301	6 m
GS302	20 m
Dimensioner	37 x 19 x 12 mm
Material på kapsling	S-B
Färg	Vit
Temperaturområde	-40 till +70° C
Glastyper	Planglas (6 mm), ESG (6 mm), Isolering (4 mm)
Glas storlek per detektor	min. 40 x 40 cm, max. 200 x 100 cm
Kapslingsklass	miljömässigt klass III A, IP 67



## Information om regler och föreskrifter

Tillverkad för  
SLÄPPT PÅ MARKNADEN AV:  
Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc.  
13995 Pasteur Blvd  
Palm Beach Gardens, FL 33418, USA  
AUKTORISERAD EU-REPRESENTANT:  
Carrier Fire & Security B.V.  
Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert,  
Netherlands/Holland

Produktvarningar  
och friskrivningar



DESSA PRODUKTER ÄR AVSEDDA FÖR FÖRSÄLJNING TILL OCH INSTALLATION AV BEHÖRIG PERSONAL. CARRIER FIRE & SECURITY KAN INTE GARANTERA ATT EN PERSON ELLER JURIDISK PERSON SOM KÖPER DESS PRODUKTER, INKLUSIVE "KVALIFICERAD FÖRSÄLJARE" ELLER "ÅTERFÖRSÄLJARE", ÄR ORDENTLIGT UTBILDAD ELLER HAR ERFARENHET AV ATT INSTALLERA BRAND- OCH SÄKERHETSRELATERADE PRODUKTER. För mer information om garantifriskrivningar och produktsäkerhet, se <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> eller skanna QR-koden.

Certifiering

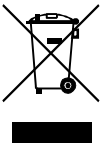


EU-direktiv

Carrier Fire & Security meddelar harmed att denna product överinstämmer med med tillämpliga krav och bestämmelser för Directive 2014/30/EU och/eller 2014/35/EU. För mer information: [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) eller [www.aritech.com](http://www.aritech.com).

REACH

Produkten kan innehålla ämnen som finns i Kandidatförteckningen i en koncentration av 0,1% w/w, per den senast listade kandidatförteckningen på ECHA:s webbplats. Information om säker användning finns på <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro>



2012/19/EU (WEEE): Produkter märkta med denna symbol får inte kastas i allmänna sophanteringssystem inom den europeiska unionen. För korrekt återvinning av utrustningen skall den returneras din lokala återförsäljare vid köp av liknande ny utrustning eller lämnas till en därför avsedd deponering. För mer information, se: [recyclethis.info](http://recyclethis.info)

## Kontaktuppgifter

[www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) eller [www.aritech.com](http://www.aritech.com)

Kundsupport finns på [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com)

